

# MASCARIN

JARDIN BOTANIQUE DE LA RÉUNION



## VACANCES À MASCARIN

*Jardin des Sens*

du 07 juillet  
au 15 août 2018



Le Jardin  
des Sens  
*couleurs et saveurs*

Comme d'habitude, le programme "Vacances" de Mascarin est très riche.

Cette année nous avons décidé de mettre à l'honneur une artiste peintre réunionnaise installée en Afrique du Sud, Julie AH-FA. Vous admirerez ses aquarelles botaniques de plantes de La Réunion d'une beauté à vous couper le souffle. Son exposition intitulée « Plantes de La Réunion et d'Afrique du Sud, une même passion » sera vous captiver tellement son dessin est juste et léger.

Puis avec l'aide d'un passionné d'ornithologie, Nicolas LAURENT, les oiseaux de notre île n'auront plus de secret pour vous. Vous pourrez donner un nom à chacun d'entre eux juste en levant les yeux au ciel !

Pour les plus nostalgiques un atelier de photographie, dirigé par YABALEX, vous permettra

d'immortaliser cette nature qui nous entoure. Pour les créatifs, cette immortalité passera par un stage de peinture au couteau animé par Jean-Claude BERNARD.

Nous n'oublions pas nos chers chérubins. Pour eux Mascarin a mobilisé ses fidèles intervenants artistiques. Sont programmés : des ateliers d'arts plastiques (Christel GIRAULT, PITON DES Z'ARTS), un atelier de photo (Thomas GIRAUD), des stages de cirque (UTOPIK BAZAR) et un stage d'éveil musical (Pablo WAYNE).

Alors vive les vacances !

La Direction  
Daniel LUCAS

**JARDIN BOTANIQUE  
ANCIEN DOMAINE AGRICOLE  
BOUTIQUE SOUVENIRS  
RESTAURANT**

**HORAIRES D'OUVERTURE  
du mardi au dimanche  
de 9h à 17h**  
**Fermeture tous les lundis**

**TARIFS D'ENTRÉE AU JARDIN**  
- tarif plein : 7€  
- tarif réduit : 5€

**N'hésitez pas à prendre votre carte  
d'abonnement (de date à date)**  
- adulte (à partir de 12 ans) : 25€  
- enfant (- de 12 ans) : 13€  
- enfant (- de 5 ans) : gratuit

**Renseignements :**  
**0262 249 227**



## JUILLET

DU <b>07</b> AU <b>31</b> / à partir de 9.00	<b>VISITE LIBRE</b>	<b>LE PARCOURS DES SAVEURS</b>	MASCARIN	p.6
DU <b>07</b> AU <b>31</b> / à partir de 9.00	<b>EXPOSITION</b>	<b>PLANTES DE LA RÉUNION ET D'AFRIQUE DU SUD, UNE MÊME PASSION</b>	JULIE AH-FA	p.8
DU <b>07</b> AU <b>31</b> / à partir de 9.00	<b>EXPOSITION</b>	<b>LO GRIN I KOZ</b>	DOMINIQUE LAPORTE	p.9
DU <b>07</b> AU <b>31</b> / 11.00	<b>VISITE GUIDÉE</b>	<b>COLLECTION "RÉUNION"</b>	MASCARIN	p.6
DU <b>07</b> AU <b>31</b> / 14.00	<b>VISITE GUIDÉE</b>	<b>COLLECTION "VERGER" OU "PLANTES LONTAN"</b>	MASCARIN	p.6
DU <b>09</b> AU <b>12</b> / 10.00	<b>ATELIER ENFANTS/ADOS</b>	<b>LES ATELIERS DE CHRISTEL - ZENFANTS</b>	CHRISTEL GIRAULT	p.12
DU <b>09</b> AU <b>13</b> / 9.00	<b>ATELIER ENFANTS/ADOS</b>	<b>LE CIRQUE D'OMBRES</b>	UTOPIK BAZAR	p.17-18
DU <b>10</b> AU <b>13</b> / 10.00	<b>ATELIER ENFANTS/ADOS</b>	<b>ATELIER PHOTO MARMAILLES</b>	THOMAS GIRAUD	p.15
DU <b>16</b> AU <b>19</b> / 10.00	<b>ATELIER ENFANTS/ADOS</b>	<b>LES ATELIERS DE CHRISTEL - ZENFANTS</b>	CHRISTEL GIRAULT	p.12
DU <b>16</b> AU <b>20</b> / 9.00	<b>ATELIER ENFANTS</b>	<b>EVEIL DES PITCHOUN : CIRQUE CRÉATIVITÉ ET MOTRICITÉ</b>	UTOPIK BAZAR	p.17-18
DU <b>16</b> AU <b>20</b> / 9.30	<b>ATELIER ENFANTS/ADOS</b>	<b>STAGE DE CRÉATION ARTISTIQUE</b>	PION DES Z'ARTS	p.16
DU <b>16</b> AU <b>20</b> / 13.30	<b>ATELIER ENFANTS</b>	<b>CIRCUS FREE</b>	UTOPIK BAZAR	p.17-18
VEN. <b>20</b> / 18.00	<b>CONFÉRENCE</b>	<b>IDENTIFIER LES OISEAUX COMMUNS DE LA RÉUNION</b>	NICOLAS LAURENT	p.10
DU <b>20</b> AU <b>21</b> / 9.00	<b>ATELIER ENFANTS</b>	<b>LES ATELIERS DE CHRISTEL - LETIBOUDCHOU</b>	CHRISTEL GIRAULT	p.12
DU <b>23</b> AU <b>26</b> / 10.00	<b>ATELIER ENFANTS/ADOS</b>	<b>LES ATELIERS DE CHRISTEL - ZENFANTS</b>	CHRISTEL GIRAULT	p.12
DU <b>23</b> AU <b>26</b> / 10.00	<b>ATELIER ENFANTS</b>	<b>EVEIL MUSICAL</b>	PABLO WAYNE	p.14
DU <b>23</b> AU <b>27</b> / 9.00	<b>ATELIER ENFANTS</b>	<b>EVEIL DES PITCHOUN : CIRQUE ANGLOPHONIQUE</b>	UTOPIK BAZAR	p.17-18
DU <b>23</b> AU <b>27</b> / 13.30	<b>ATELIER ENFANTS/ADOS</b>	<b>CIRCUS FREE ADOS</b>	UTOPIK BAZAR	p.17-18

# JUILLET-AOÛT

DU 30 AU 02 / 10.00

ATELIER ENFANTS

LES ATELIERS DE CHRISTEL - ZENFANTS

CHRISTEL GIRAULT

p.12

## AOÛT

DU 01 AU 15 / à partir de 9.00

VISITE LIBRE

LE PARCOURS DES SAVEURS

MASCARIN

p.6

DU 01 AU 15 / à partir de 9.00

EXPOSITION

PLANTES DE LA RÉUNION ET D'AFRIQUE DU SUD, UNE MÊME PASSION

JULIE AH-FA

p.8

DU 01 AU 15 / à partir de 9.00

EXPOSITION

LO GRIN I KOZ

DOMINIQUE LAPORTE

p.9

DU 01 AU 15 / 11.00

VISITE GUIDÉE

COLLECTION "RÉUNION"

MASCARIN

p.6

DU 01 AU 15 / 14.00

VISITE GUIDÉE

COLLECTION "VERGER" OU "PLANTES LONTAN"

MASCARIN

p.6

DU 03 AU 04 / 9.00

ATELIER ENFANTS

LES ATELIERS DE CHRISTEL - LETIBOUDCHOU

CHRISTEL GIRAULT

p.12

SAM. 04 / 9.00

ATELIER ADULTES

ATELIER PHOTOGRAPHIQUE

YABALEX

p.20

DU 06 AU 09 / 10.00

ATELIER ENFANTS

LES ATELIERS DE CHRISTEL - ZENFANTS

CHRISTEL GIRAULT

p.12

DU 06 AU 10 / 9.00

ATELIER ENFANTS

CIRQUE DÉCOUVERTE ET INITIATION

UTOPIK BAZAR

p.17-18

DIM. 12 / 9.00

ATELIER ADULTES

ATELIER DE PEINTURE AU COUTEAU

JEAN-CLAUDE BERNARD

p.19

DU 13 AU 15 / 10.00

ATELIER ENFANTS

LES ATELIERS DE CHRISTEL - ZENFANTS

CHRISTEL GIRAULT

p.12



# Une journée de vacances au Jardin

Confier aux mains expertes de Thomas GIRAUD vos enfants pour commencer leur stage de photo

10h

10h30

Délecter votre pause Café au Vieux Pressoir

Visiter, avec notre guide, la collection "Réunion"

11h  
Durée : 45 mn

12h

Déjeuner autour de saveurs créoles



Collection "Plantes lontan" ou collection "Verger", à découvrir lors de la visite guidée

14h  
Durée : 45 mn

15h

Déambuler au sein de l'exposition de Julie AH-FA

Reformer le clan familial en récupérant vos enfants avec Thomas

16h



16h15

Passer à la boutique pour continuer les activités manuelles à la maison avec le coffret de fabrication de bijoux à la cire d'abeille. Cool !

17h  
Fermeture du Jardin

## Visites guidées Mascarin

### Toute la journée en visite libre "Le parcours des saveurs"

Suivez la piste des saveurs botaniques : 6 plantes et 6 saveurs différentes à retrouver (ou à faire trouver aux enfants) en fil rouge, tout au long de votre déambulation dans les différentes collections végétales du jardin.

#### DATES ET HORAIRES

du 07 juillet au 15 août 2018, toute la journée de 9h à 17h

**TOUT PUBLIC**

#### TARIF

Visite libre sans supplément de prix et sans réservation  
(s'acquitter du tarif d'entrée au Jardin)

### Visite guidée de la collection "Réunion"

**11h (sauf le samedi - durée 45 mn)**

Cette collection représente ce que devait être la forêt semi-sèche des bas de l'Ouest, aujourd'hui disparue. Sa mise en scène permet d'imaginer ce que pouvait être la végétation des bas de l'ouest avant l'arrivée des premiers habitants, il y a moins de 400 ans.

Plus de 50 espèces indigènes et endémiques sont présentées selon une topographie représentant 800 m de dénivelé. Aujourd'hui, la plupart de ces espèces sont rares et menacées de disparition, d'où la nécessité d'apprendre à les connaître pour mieux les protéger.

### Visite guidée des collections "Verger" ou "Plantes lontan"

**14h (durée : 45 mn)**

**Verger** : Présentant plus de 50 espèces cultivées à La Réunion, la collection Verger créole, permet de se rendre compte que les espèces fruitières bien connues de nos étals de marché, ont toutes été introduites sur l'île à diverses périodes. En effet la flore indigène ne présente que trois espèces donnant des fruits «comestibles», mais reconnaissons le, peu prisés !

**Plantes lontan** : cette collection illustre la chronologie des introductions de plantes ayant marqué le paysage réunionnais et l'histoire de la population. Ainsi, depuis l'arrivée des premiers habitants, jusqu'à nos jours, nous découvrons la période de la culture du café, les grandes périodes d'introduction des épices et des arbres fruitiers, le développement de la culture de la canne à sucre puis l'essor du géranium rosat.

#### DATES

Visites guidées du 07 juillet au 15 août 2018 (annulation possible des visites)

**TOUT PUBLIC**

#### TARIF

Visites guidées sans supplément de prix et sans réservation  
(s'acquitter du tarif d'entrée au Jardin)

**RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS DE GROUPE**

[karine.orange@cg974.fr](mailto:karine.orange@cg974.fr)



*Clivia miniata (small)*  
Aquarelle de Julie AH-FA

Expositions

● *Plantes de La Réunion  
et d'Afrique du Sud,  
une même passion*  
avec JULIE AH-FA

● *Lo grin i koz*  
avec DOMINIQUE LAPORTE

**DATES ET HORAIRES**

du 07 juillet au 15 août 2018  
du mardi au dimanche de 9h à 17h

**TOUT PUBLIC**

**TARIF**

Expositions sans supplément de prix et sans réservation  
(s'acquitter du tarif d'entrée au Jardin)

**RENSEIGNEMENTS :** [monique.paternoster@cg974.fr](mailto:monique.paternoster@cg974.fr)

# Plantes de La Réunion et d'Afrique du Sud une même passion

DE JULIE AH-FA



*Erythrina lysistemon*

Installée à Johannesburg, Julie Ah-Fa, **artiste réunionnaise, d'origine tamponnaise**, fait partie de la prestigieuse Botanical Artists Associations of Southern Africa, l'association d'artistes botaniques d'Afrique du Sud. Elle a été récompensée par une médaille de Bronze à l'exposition internationale de Kirstenbosch à Cape Town en 2013 pour sa série sur les aloès et a participé à plusieurs expositions en Afrique du Sud, dont la **Botanical Art Worldwide 2018 qui est une collaboration unique de 25 pays autour de l'art botanique.**

Son exposition à Mascarin regroupe un choix varié de plantes qui ont attiré son regard. Elle a souhaité représenter à la fois des plantes indigènes d'Afrique du Sud, mais également des plantes de La Réunion, parfois méconnues du grand public, comme le **Mazambon marron**, qui est l'unique aloès endémique de La Réunion, ainsi que le discret **Myosotis de Bourbon** ou encore des orchidées endémiques que l'on trouve sur le chemin du volcan ou dans les forêts de Sainte-Anne.

**Julie Ah-Fa sera présente à Mascarin du 3 au 10 juillet, de 9h à 12h, pour des démonstrations d'aquarelle botanique.**

# Lo grin i koz

DE DOMINIQUE LAPORTE



L'univers des graines est une source quasi inépuisable d'étonnement, de questionnement, de perceptions sensorielles.

Lo grin i koz :

- de voyage et de sociétés,
- de souvenirs d'enfance,
- de la place de la biodiversité dans la vie de l'Homme.

Plus d'une centaine d'espèces différentes de plantes présentées sous forme de fruits et graines vous attendent, identifiées sous leur nom vernaculaire ou petit nom créole. Certaines de ces graines font partie de notre quotidien (maïs, riz, sésame...), d'autres évoquent des croyances (grains de Job ...), d'autres comme celle de l'arbre à dauphin ou les « oreilles cafre » étonnent par leur forme.

Cette exposition est le fruit d'un travail de collecte passionné et de recherche d'informations mené sur plusieurs années par Madame Dominique LAPORTE et Monsieur Joël BARIS, qui ont eu à cœur de valoriser ce travail personnel en le mettant à disposition de Mascarin.

Un cahier vous invite vous aussi à nous partager vos souvenirs liés aux graines et à continuer ainsi à faire «kozer lo grin» !

Les rencontres  
de Mascarin

"IN TI ZAFÈR À DIRE À OU, ET, ..."

# Identifier les oiseaux communs de La Réunion

avec

NICOLAS LAURENT

Oiseaux des jardins, des villes, de la forêt, des zones rurales, ils sont partout, mais comment les reconnaître ? Comment identifier chaque espèce ? Cette conférence a pour but de présenter les caractéristiques d'une vingtaine d'espèces parmi les plus communes à La Réunion : leur plumage, leur taille, leur chant, leur comportement... Ce sont les clés qui permettront d'observer l'avifaune d'un oeil plus averti, et d'en appréhender toute la diversité.

Pour ceux qui voudront aller plus loin et contribuer, grâce à leurs observations, à améliorer la connaissance naturaliste, la SEOR présentera brièvement deux programmes de sciences participatives : le Suivi Temporel des Oiseaux Communs, et le site [www.faune-reunion.fr](http://www.faune-reunion.fr).

## DATE ET HORAIRE

**Vendredi 20 juillet à 18h**

entrée sur le site à partir de 17h45

Salle de Cordemoy à Mascarin

**TOUT PUBLIC**

**TARIF** : gratuit sur réservation

## RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS :

Monique PATERNOSTER

0262 247 923

[monique.paternoster@cg974.fr](mailto:monique.paternoster@cg974.fr)

Conférence animée par :

Nicolas LAURENT Chargé de mission "Expertises et suivis ornithologiques" à la SEOR (Société Ornithologique de La Réunion)





*Ateliers  
enfants, ados  
et adultes*

● *Les Ateliers de Christel*  
avec CHRISTEL GIRAULT

● *Atelier d'art sonore*  
avec PABLO WAYNE

● *Atelier photo Marmailles*  
avec THOMAS GIRAUD

● *Stage de création artistique*  
avec MARIE LOPEZ et REMI MOREL

● *Stages de cirque*  
avec UTOPIK BAZAR

● *Atelier de peinture au couteau*  
avec JEAN-CLAUDE BERNARD

● *Booster sa créativité photographique*  
avec YABALEX

## LES ZENFANS

enfants de 6 à 13 ans

> nbr de places limité à 10 enfants

> de 10h à 16h

Stage 1 : du 09 au 12 juillet (4 j)

Stage 2 : du 16 au 19 juillet (4 j)

Stage 3 : du 23 au 26 juillet (4 j)

Stage 4 : du 30 juillet au 02 août (4 j)

Stage 5 : du 06 août au 09 août (4 j)

Stage 6 : du 13 août au 15 août (3 j)

## LETIBOUDCHOU

enfants de 2 ans et demi à 6 ans

> nbr de places limité à 13 enfants

> de 9h à 14h30

Stage 1 : du 20 au 21 juillet (2 j)

Stage 2 : du 03 au 04 août (2 j)

## TARIFS

Stages de 2 jours : 90 €

Stage de 3 jours : 130 €

Stages de 4 jours : 150 €

Tarif dégressif pour les enfants d'une même fratrie.

L'accueil des Zenfants se fera entre 9h55 et 10h05 et des Letiboudchou entre 8h55 et 9h05 au portail principal (entrée publique).

Min : 5 pers. - S'il n'y a pas au minimum 5 personnes inscrites, Christel se réserve le droit d'annuler le stage.

## INSCRIPTION

Christel GIRAULT

christelboitemail974@orange.fr

**0693 920 699**

Repas : apporter son pique-nique obligatoire le lundi. A partir du mardi : son pique-nique, ou commande au restaurant Le Vieux Pressoir.  
0262 459 259



## À LA PÊCHE AUX REFLETS

Les ateliers de Christel et le Jardin botanique de Mascarin vous proposent des stages d'arts plastiques adaptés aux enfants âgés de 2 ans et demi à 6 ans, « LETIBOUTCHOU, et pour vos ZENFANS âgés de 6-13 ans.

Tout au long de ces vacances Christel les accompagnera sur les chemins de la création.

Son choix se portera sur un travail d'observation des reflets dans les eaux des bassins du Jardin.

Ils iront donc «à la pêche aux reflets». L'eau, ce miroir en mouvements, ne nous invite-t-il pas à rêver, en laissant passer bien haut les nuages au-dessus de nos têtes ? Pour se faire, ils inventeront des systèmes simples pour suspendre au-dessus de l'eau des sujets : fleurs, nids d'oiseaux et autres...afin d'en capter les images déformées ou à reformer...

De la figuration à l'abstraction sera la proposition de Christel.

Techniques : le dessin, le graphisme, la peinture...

Pour l'ensemble de ces stages, apporter : **1 paquet de feuilles CANSON format A4 par enfant.**

avec **CHRISTEL GIRAULT**

Christel GIRAULT, plasticienne diplômée de l'École des Beaux Arts de Troyes, s'est installée à La Réunion depuis 2004.

Vitraliste de métier, elle intervient auprès de l'UNESCO pendant 10 ans et initie de nombreuses générations à l'art plastique dans un souci d'écocitoyenneté.

## DATES ET HORAIRES

Stage du 23 au 26 juillet 2018 (4 j)  
Horaires : de 10h à 16h

**TARIF** : 100 €

Max : 8 enfants (min : 4 pers. - S'il n'y a pas au minimum 4 personnes inscrites, Pablo se réserve le droit d'annuler le stage).

Min : 3 pers. - S'il n'y a pas au minimum 3 personnes inscrites, Pablo se réserve le droit d'annuler le stage.

## INSCRIPTION

Pablo WAYNE  
polhang@gmail.com  
**0693 307 300**

Repas : apporter son pique-nique obligatoire le lundi. A partir du mardi : son pique-nique ou commandé au restaurant Le Vieux Pressoir 0262 459 259



# Atelier d'Art sonore et musique expérimentale

Le stage consiste à montrer aux enfants que l'on peut faire de la musique avec des « bruits » et qu'il existe un langage sonore au-delà de la musique.

- Créer un Paysage sonore
- Écouter et décrire notre environnement
- Enregistrer des champs sonores
- Jouer avec des textures, timbres, reverb, delay s'appuyant sur des exemples dans la nature
- Fabriquer des instruments sonores par famille (vent, cordes, percussions)

Tous les exercices sont proposés de façon ludique et adaptés aux différentes tranches d'âge.

avec **PABLO WAYNE**

**Pablo WAYNE est photographe et musicien multi-instrumentiste, toujours à la recherche de nouvelles sonorités et sensations, de différents langages d'expression Il s'intéresse aux fréquences sonores et à leurs effets ainsi qu'à la confection de nouveaux instruments musicaux.**

**Il a créé le duo de musique aquatique « Selva de mar » (hang et violoncelle - 4 albums sur le label whatabout-music). Parallèlement il a créé le duo de paysage sonore Weijsenfeld & Binsbergen au service de la danse contemporaine.**

## ENFANTS DE 6 À 14 ANS

> nbr de places limité à 10 enfants  
du 10 au 13 juillet

**De 10h à 16h. 4 jours = 125€**

Compris 10 tirages photos (10 x 13 cm)  
> remise de 10% pour chaque enfant de la même fratrie

Min : 3 pers. - S'il n'y a pas au minimum 3 personnes inscrites, Thomas se réserve le droit d'annuler le stage.

## INSCRIPTION

Thomas GIRAUD - Le Poulailier  
lepoulailier974@gmail.com

**0692 207 643**

Repas : apporter son pique-nique ou commander au restaurant Le Vieux Pressoir 0262 459 259



## DÉCOUVRIR LE MONDE DE L'IMAGE POUR LES PHOTOGRAPHES EN HERBE

Vos enfants seront amenés à réaliser des photographies... dans le jardin botanique de La Réunion, afin de capter à travers leurs objectifs des morceaux du quotidien, orientés vers une prise de conscience du respect de l'environnement.

La création artistique et l'expression de soi permettent aux enfants d'affirmer leur liberté d'être.

La qualité de l'oeuvre créée n'a pas d'importance, seul compte le plaisir de faire.

Ce type d'animation convient à tous les enfants qui y trouvent alors détente et épanouissement.

### Buts de l'atelier

- Découvrir les outils photographiques et informatiques
- Développer sa créativité au travers de la production d'images
  - Favoriser l'esprit d'équipe et s'amuser
- Découvrir la faune et la Flore de La Réunion

avec THOMAS GIRAUD

Thomas GIRAUD "Le Poulailier" professionnel de l'Image.  
Photographe – Graphiste.

Membre de l'association "Des couleurs et des mots".  
Animateur d'atelier photographique en tant qu'intervenant extérieur dans les établissements scolaires et spécialisés (maison de retraite - personnes porteuses de handicap).  
Ses reportages traitent de l'environnement, de sujets sociaux et de l'humain.



## Univers Végétal Créons avec Roméro BRITTO

### TECHNIQUES :

- Dessin, d'après nature, de différentes plantes dans les jardins du conservatoire,
- Dessin Collage et peinture acrylique sur une toile de 40 cm x 50 cm,
- Utilisation de matériaux de récupération : Journaux, Cartons, Plastiques...

FOURNITURES : papiers dessins formats A4 et A3, tableau de 40 cm x 50 cm, feutres permanents, pastel à l'huile, colle vinylique, peinture acrylique 10 couleurs, chevalet, pinceaux, brosses, rouleaux, sceaux, éponges, bâches de protection,

Le vendredi 20 juillet à 16 h nous invitons les familles et les amis des stagiaires à une exposition / goûter pour valoriser la création de chacun grâce à un moment de partage et de convivialité artistique.

avec **MARIE LOPEZ** et **REMI MOREL**  
(Association PITON DES Z'ARTS)

**Marie LOPEZ :** artiste plasticienne, coordinatrice des actions culturelles de l'association depuis 2006

**Rémi MOREL :** dessinateur autodidacte - peintures murales et performances, réalisations d'illustrations pour des livres édités par l'association (Les Zorribs Zistoires : Zippy ; Klodik). Il finalise actuellement : Rasta Cool Cricket (suite des Zorribs Zistoires), ainsi qu'une Bande Dessinée qui sera bientôt éditée et pour laquelle il a réalisé les dessins et la mise en couleur.

Enfants et adolescents de 6 à 16 ans, répartis en groupes d'âges.

### **DATES ET HORAIRES**

Stage du 16 au 20 juillet 2018 (5 j)  
Horaires : de 9h30 à 16h30

**Max : 20 pers.** (min : 12 pers. - S'il n'y a pas au minimum 12 personnes inscrites, Marie se réserve le droit d'annuler le stage).

### **TARIFS**

Tarif : 120 € par stagiaire matériel inclus  
Tarif : 100 € par stagiaire pour les fratries à partir de deux stagiaires matériel inclus

### **INSCRIPTION**

Marie LOPEZ  
pitondeszarts@orange.fr  
**0692 212 501**

Repas : apporter son pique-nique obligatoire le lundi. A partir du mardi : son pique-nique, ou commande au restaurant Le Vieux Pressoir 0262 459 259



## Stages de cirque

avec UTOPIK BAZAR

Les stages-vacances ont pour but de faire découvrir les arts du cirque aux enfants et de les initier aux bases de plusieurs disciplines, telles que :

- La jonglerie : balles, massues, diabolos, bâtons du diable, anneaux, bolas/poï, staff, assiettes chinoises, ...
- L'équilibre sur objets : fil, boule, tonneau, monocycle, échasses, rolabola, slacke-line, acrobatiques 2 et 4 roues, ...
- Les disciplines acrobatiques : acrobaties au sol (fixes et dynamiques), portés acrobatiques, pyramides humaines.
- L'expression théâtrale et clownesque : jeux d'expression, improvisations clownesques et expérience scénique.

### RYTHME

Chaque jour, nous leur proposons des ateliers différents, rythmés selon l'aspect sportif ou non des disciplines (alternant par exemple acrobatie et jonglage/ portés et clown, ...).

Ils auront également des temps d'entraînement libres, une pause goûter/récré à 10h15, un temps calme après le repas du midi, permettant aux enfants de se rencontrer mieux, de jouer et d'échanger librement (espace repos/ dessins, lecture, jeux de société/cartes, jeux en bois, ...).

Reprise des activités l'après-midi entre 13h30 et 14h00 (à l'écoute de leur état de fatigue ou de leur motivation).

### PÉDAGOGIE

Notre approche pédagogique est basée sur le respect et sur l'écoute de chaque enfant, le considérant comme un être unique ayant des besoins uniques.

A travers un regard bienveillant, nous tentons de partager avec eux une relation de confiance et de respect mutuel.

> Sur le plan physique, les arts du cirque permettent de développer chez eux leur conscience corporelle, leur motricité, l'équilibre de leur corps, leur souplesse, leur dynamisme, leur coordination, et la maîtrise de leur corps dans l'espace.

> Sur le plan pédagogique, nous les aiderons à avoir plus confiance en eux et en l'autre, à se surprendre et à dépasser leurs peurs, à développer un mode de communication respectueux, et à respecter également la place de chacun dans le groupe.

Finalement, nous tentons de partager avec eux notre vision utopiste d'un savoir-vivre ensemble qui nous semble indissociable d'un avenir paisible et d'une humanité grandissante.

## 6 STAGES PROGRAMMÉS

## 6 STAGES PROGRAMMÉS

(cf. page suivante)

### INSCRIPTION UTOPIK BAZAR

utopikbazar8@gmail.com

**0692 321 815**

Repas : apporter son pique-nique obligatoire le lundi. A partir du mardi : son pique-nique, ou commande au restaurant Le Vieux Pressoir.  
Thermos d'eau. Tenue sportive, savates, cheveux longs attachés, éviter les bijoux pendants.  
Goûters offerts (bio).

Adhésion à l'association UTOPIK BAZAR :  
**15€/an (de date à date)**



**LE CIRQUE D'OMBRES**  
Du 9 au 13 juillet

Age : 8-14 ANS  
Horaires : de 9h à 16h  
Tarif : 130 euros  
Nombre de places : 20

Kiçékifé : Lew et Sardine

Contenu : Stage de cirque mêlant les techniques du théâtre d'ombre avec les prouesses circassiennes ! Ainsi mise en valeur des numéros mais également recherche autour des nombreuses possibilités offertes par les jeux d'ombres...



**EVEIL DES PITCHOUN : CIRQUE, CRÉATIVITÉ ET MOTRICITÉ (le matin)**  
Du 16 au 20 juillet

Age : 3-6 ANS  
Horaires : de 9h à 12h  
Tarif : 110 euros  
Nombre de places : 16

Kiçékifé : Lew et Toctoc

Contenu : Stage de cirque adapté aux petits, tant au niveau du rythme que des apports pédagogiques. Pour plus de précision je vous invite à lire le document de présentation d'un stage pitchoun en pièce jointe.



**CIRCUS FREE (l'après-midi)**  
Du 16 au 20 juillet

Age : 8-12 ANS  
Horaires : de 13h30 à 16h30  
Tarif : 80 euros  
Nombre de places : 20

Kiçékifé : Lew et Toctoc

Contenu : Stage de cirque avec beaucoup de liberté dans le choix du programme et de leurs apprentissages. En bref nous élaborons tout le planning de la semaine avec eux ! Donc autonomie (en fonction de leur âge bien sûr) et motivation sont les bienvenues.



**EVEIL DES PITCHOUN : CIRQUE ANGLOPHONIQUE (le matin)**  
Du 23 au 27 juillet

Age : 3-6 ANS  
Horaires : de 9h à 12h  
Tarif : 110 euros  
Nombre de places : 16

Kiçékifé : Lew et Sardine

Contenu : Stage de cirque avec une ambiance anglophone. Sans avoir la prétention « d'apprendre l'anglais » nous souhaitons sensibiliser ces jeunes oreilles à cette langue et leur transmettre quelques termes de façon ludique.



**CIRCUS FREE ADO (l'après-midi)**  
Du 23 au 27 juillet

Age : 12-18 ANS  
Horaires : de 13h30 à 16h30  
Tarif : 80 euros  
Nombre de places : 20

Kiçékifé : Lew et Sardine

Contenu : Stage de cirque avec beaucoup de liberté dans le choix du programme et de leurs apprentissages. En bref nous élaborons tout le planning de la semaine avec eux ! Donc autonomie et motivation sont les bienvenues.



**CIRQUE DECOUVERTE ET INITIATION**  
Du 06 au 10 août

Age : 6-12 ANS  
Horaires : de 9h à 16h  
Tarif : 130 euros  
Nombre de places : 20

Kiçékifé : Lew et Babouche

Contenu : un grand classique chez Utopik bazar à découvrir ou redécouvrir.

## DATE ET HORAIRES

Dimanche 12 août 2018  
Horaires : de 9h à 16h45

## TARIF : 60 €

(le prix ne comprend pas le déjeuner.  
Possibilité de se restaurer sur place)

## CONDITIONS D'INSCRIPTION

- Le stagiaire devra posséder un début de pratique picturale
- Âge minimum 15 ans
- La totalité du matériel nécessaire à l'atelier sera sur place.
- Nombre de places limitées : 8 pers.  
(min : 5 pers. - S'il n'y a pas au minimum 5 personnes inscrites, JC BERNARD se réserve le droit d'annuler le stage).

## INSCRIPTION

Jean-Claude BERNARD  
jclaud.bernard974@gmail.com

**0262 328 119**

Repas : commande au restaurant Le Vieux  
Pressoir 0262 459 259



Un moment de partage, un lieu d'expression : Jean-Claude BERNARD, artiste peintre, vous invite à découvrir une technique de peinture au couteau.

Il sera abordé lors de cet atelier la réalisation d'un tableau à l'aide de couleurs majoritairement verte, ainsi qu'une approche sur les différentes gammes de vert.

## avec JEAN-CLAUDE BERNARD

Né en 1946 à Paris, Jean-Claude BERNARD, depuis plus de dix ans a installé son atelier dans le sud de l'île (Le Tampon)

Après des études à l'École Nationale d'Art de Cergy Pontoise et la fréquentation de plusieurs ateliers et académies, ce qui était déjà devenu une passion c'est transformé en un besoin permanent d'expression et de confrontation avec le public.

Son travail actuel fait place à des paysages aux couleurs contrastées qu'il recompose dans son atelier pour en donner sa vision intérieure toujours dans une recherche d'équilibre entre abstraction et figuration. Ce travail a déjà fait l'objet de plusieurs expositions dans des galeries parisiennes et sur l'île.

Son parcours artistique l'a amené vers plusieurs expositions de prestige tant en métropole qu'à l'étranger (Arche de La Défense, salon d'automne de Paris ...) et plusieurs distinctions ont récompensées son travail

Site internet : <http://jeanclaude-bernard.fr>

## DATE ET HORAIRES

Samedi 04 août 2018

Horaires : de 9h à 16h

## TARIF : 95 €

(le prix ne comprend pas le déjeuner.

Possibilité de se restaurer sur place)

## CONDITIONS D'INSCRIPTION

- Âge minimum : 15 ans
- Se munir de son appareil photo numérique : reflex, votre bridge ou votre compact qui a les fonctions ouverture et vitesse pour profiter pleinement de chaque exercice
- Prévoir une « petite laine » (il peut faire frais)
- Nombre de places limitées : 10 pers. (min : 5 pers. - S'il n'y a pas au minimum 5 personnes inscrites, Yabalex se réserve le droit d'annuler le stage).

## RÉSERVATION OBLIGATOIRE

- Chèque à l'ordre de : Alexandre BOYER. Le paiement par chèque doit être envoyé, par voie postale, (3 jours avant le stage) à Mr. Alexandre BOYER / 1 rue Aurore, 97438 Sainte-Marie
- Ou paiement par paypal : yabalex@gmail.com

## INSCRIPTION

YABALEX

yabalex@gmail.com

**0692 001 383**

Repas : commande au restaurant Le Vieux

Pressoir 0262 459 259

Photo Yabalex



Atelier  
photographique

## BOOSTER SA CRÉATIVITÉ PHOTOGRAPHIQUE

Vous souhaitez progresser en photographie, ou améliorer votre créativité ?

Venez, dans le magnifique cadre du Jardin Mascarin, travailler l'originalité de vos cadrages, l'expression de vos images, le flou ou encore l'angle de vue et les lumières intéressantes.

Peu de théorie, beaucoup de pratique et un retour immédiat sur vos productions afin de vous améliorer. Venez avec votre reflex, votre bridge ou votre compact qui a les fonctions ouverture et vitesse pour profiter pleinement de chaque exercice.

avec YABALEX

Yabalex, fait de la photographie depuis l'école des beaux-arts, il y a une dizaine d'années. Il expose la première fois : "la vie nocturne des chiens des rues" puis "la photo n'est pas la réalité". C'est en 2004 qu'il oriente son appareil photo vers la nature car se cache en lui un ornithologue passionné, bénévole au sein de la Société Ornithologique de la Réunion (SEOR). Il est photographe pour l'exposition : "hymne à la nature réunionnaise" du Muséum d'Histoire Naturelle de La Réunion, pour la galerie de Planète Nature ou encore l'exposition nationale "Oiseaux d'outre-mer, notre nature".



Les  
incontournables  
du Jardin

La flore

p 20-21

La boutique

p 22

Le restaurant

p 23



## La flore

# Begonia blanc

*Begonia minor* Jacq.

Famille des Begoniacées



Actuellement en fleur, le Bégonia Blanc attirera votre regard par ces multitudes petites fleurs blanches joliment décorées d'un pompon jaune en leur centre, portées par de longs pédoncules de couleur "rouille".

Cette plante vient de la Jamaïque et a été introduite à La Réunion pour ses qualités ornementales. Elles ont une place de choix au sein des jardins créoles. Malheureusement, cette espèce s'est naturalisée et est donc considérée aujourd'hui comme potentiellement envahissante. Sa multiplication double, par graines et par stolons, est un facteur favorable à cet envahissement.

En dehors de leur indéniable beauté, les bégonias possèdent de nombreuses propriétés alimentaires et médicinales.

La multiplicité des noms vernaculaires recensés dans la littérature montre l'intérêt particulier que l'Homme porte à cette plante dans son milieu naturel.

En raison de la présence de cristaux d'oxalate de calcium, les feuilles de bégonias, lorsqu'elles sont consommées, doivent toujours subir une cuisson au préalable. Leur saveur, marquée par une certaine acidité, se rapproche de celle de l'épinard, de la rhubarbe ou de l'oseille. Les fleurs, qui ne nécessitent aucune cuisson, ont une saveur plutôt acidulée.

Elles accompagneront agréablement vos salades. Dotés de certaines propriétés thérapeutiques, les bégonias rentrent aussi dans de nombreuses pharmacopées, qu'elles soient africaines, asiatiques ou américaines.

Dès le XVII<sup>e</sup> siècle, les navigateurs utilisaient *Begonia minor* pour lutter contre le scorbut et la syphilis, maladies en vogue à cette époque.

Vous retrouverez cette espèce en face de la collection "Orchidées et Fougères" sur l'allée donnant accès à la collection "Palmiers".



## Mazambron marron

*Aloe macra* Haw.

Famille des Xanthorrhoeacées

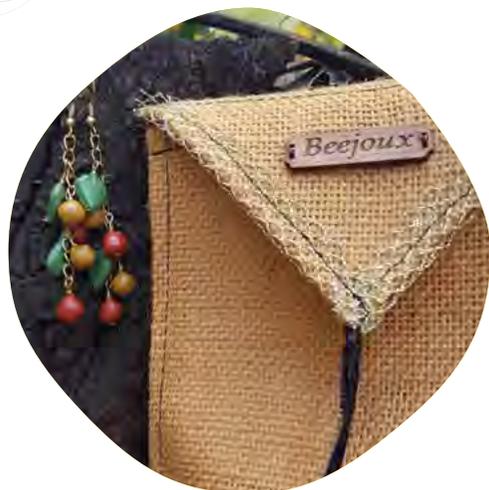


En fleur actuellement dans la collection "Réunion", il nous était impossible de passer sous silence le seul Aloes endémique de La Réunion dans la mesure où vous retrouverez son aquarelle au sein de la fabuleuse exposition de Julie AH-FA (dans la Villa du de Mascarin jusqu'au 10 août 2018).

*Aloe macra* communément appelée Mazambron marron est une espèce de plante de la famille des Xanthorrhoeacées. Contrairement aux Aloes, *Aloe macra* produit des fruits charnus.

Aujourd'hui protégée, cette espèce vivait jadis dans la savane des bas de l'ouest. Devenu très rare du fait de la disparition de son habitat, le Mazambron marron est considéré comme en danger par l'Union Internationale de Conservation de la Nature (UICN) et fait l'objet depuis 2001 d'un plan de sauvegarde mené par le Conservatoire Botanique de Mascarin.

# La boutique



## PARURE DE BIJOUX EN CIRE D'ABEILLE

Parure

(1 collier, 1 bracelet, 1 paire de boucles d'oreilles)

70 €

La cire d'abeille est une matière fabriquée par les abeilles cirières, elle est complètement naturelle et très légère pour les bijoux.

Le prélèvement de la cire permet son renouvellement qui est nécessaire à la bonne santé d'une ruche et à la production du miel de bonne qualité.

Etre belle au naturel, c'est ce que Mascarin vous propose !



## COFFRET DE CONFECTION DE BIJOUX

Coffret bijoux en cire d'abeille

45 €

Guyline HOARAU présente un coffret contenant des accessoires pour la confection de bijoux à base de cire d'abeille.

Vous y trouverez tout le nécessaire pour créer un collier, des boucles d'oreilles et un bracelet.

Créer nous permet de vivre et de transcender notre réalité.

Pourquoi pas commencer par une parure de bijoux en cire d'abeille !



## INFUSEUR LES SENS DE BOURBON

Infuseur avec un sachet de thé - 40g

14,30 €

Vous arrivez au bureau avec votre thé tout chaud dans un magnifique infuseur design, la classe !

Les Sens de Bourbon vous propose plusieurs variétés de thé noir, à vous de choisir votre parfum préféré !



*Le restaurant*  
*Le Vieux Pressoir*



*Le Vieux Pressoir*  
RESTAURANT-CAFÉ

VENEZ DÉCOUVRIR LA NOUVELLE CARTE  
DU RESTAURANT  
LE VIEUX PRESOIR

Réservation :  
Le restaurant, "Le Vieux Pressoir"  
t. 0262 459 259  
Facebook : Le vieux pressoir  
le-vieux-pressoir974@orange.fr

# MASCARIN

JARDIN BOTANIQUE DE LA RÉUNION

CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
Direction de l'Agriculture, de l'Eau et de l'Environnement

Mascarin, Jardin Botanique de La Réunion  
2, rue du Père Georges  
97436 SAINT-LEU

Tél.: 0262 249 227

PILOTAGE DU PROJET ET CONCEPTION GRAPHIQUE  
SONIA FRANCOISE

COORDINATION PÉDAGOGIQUE  
Jérémy BEAUREPAIRE

COMMISSAIRE D'EXPOSITION  
Monique PATERNOSTER

VISITES GUIDÉES  
Karine ORANGE  
Daniel REVEL

INTERVENANTS ARTISTIQUES  
Christel GIRAULT  
UTOPIK BAZAR  
Thomas GIRAUD  
Jean-Claude BERNARD  
Pablo WAYNE  
PITON DES Z'ARTS  
YABALEX

CONFÉRENCE  
Nicolas LAURENT

FLORE DU JARDIN  
Sonia FRANCOISE

LA BOUTIQUE  
Christelle ROSALIE  
Sonia FRANCOISE

LE RESTAURANT  
Le Vieux Pressoir

CRÉDITS PHOTOS  
Bruno BAMBA  
Sonia FRANCOISE  
Nicolas LAURENT  
Pablo WAYNE  
LAWAZINC  
UTOPIK BAZAR  
YABALEX

ILLUSTRATIONS  
Julie AH-FA  
Jean-Claude BERNARD

